



## Biztosítási kötvény / Insurance Policy

Szerződő / Policyholder

**Biogáz Béta Kft.**  
**2040 Budaörs**  
**Farkasréti út 45.**

HDI Versicherung AG  
Magyarországi Fióktelepe

1074 Budapest, Dohány u. 12-14.  
Tel.: +36 1 248 28 20  
Fax: +36 1 248 28 29  
E-Mail: alexandra.zeller@hdi.hu

Kötvényszám / Policy No.

**3100104**

Előzmény / Previous policy No.

Biztosításközvetítő / Broker

**Pászka és Partnerei**  
**Biztosítási Alkusz Kft.**  
**1123. Budapest**  
**Jagelló u. 1-3.**

A kockázatviselés kezdete /  
Inception date

**2020.09.23., 00:00**

A kockázatviselés vége /  
Expiry date

**2021.09.23., 00:00**

# Felelősségbiztosítás Liability Insurance

Vitás kérdésekben a magyarnyelvű szerződésszöveg az irányadó.  
In case of a legal dispute the Hungarian text will be decisive.

A kötvény kiállításának helye és ideje / Place and date of issue of the policy

**Budapest, 2020.09.23.**

Biztosítási összegek / Sums Insured

**A biztosítási szerződés szerint**  
**As per insurance contract**

Biztosítási díj / Insurance premium:

**Éves biztosítási díj / Total premium**

**2020.09.23-2021.09.23.**

**HUF 800.000,-**

**Negyedéves díjrészlet / Quarterly instalment:**

**HUF 200.000,-**

HDI Versicherung AG  
Magyarországi Fióktelepe

(Nagy Tamás)

**A biztosítás évfordulója / Renewal date:**

**Minden év szeptember 23. / 23rd September, each year**



## 1. Biztosított kockázat, Tevékenységi kör, biztosított / *Insured Risks and Activities, Insured*

### 1.1 Biztosított kockázat, Tevékenységi kör / *Insured Risks and Activities*

A Felelősségbiztosítás Általános és Kiegészítő Biztosítási Feltételei (FÁBF/FKBF 2018) keretén belül ezen biztosítás fedezetet nyújt a szerződő valamennyi alább megnevezett tevékenységével kapcsolatos törvényes kártérítési kötelezettségére.

*As per the General and Supplementary General Terms and Conditions of Liability Insurance (FÁBF/FKBF 2018) all legal obligations of the Policyholder deriving from the below listed activities are deemed to be covered under this insurance.*

Biztosított kockázatok / *Insured Risks:*

- Általános felelősség / *General Third Party Liability*
- Termékfelelősség / *Product Liability*
- Környezetszennyezési felelősség / *Pollution Liability*
- Munkáltatói felelősség / *Employer's Liability*

Tevékenységi kör / *Insured activities:*

Biogáz előállítás / *Biogas production*

A fedezet a biztosítottak egyéb tevékenységére kifejezetten kizárt.  
*Cover is explicitly excluded for other activities of the Insureds.*

### 1.2 Biztosított / *Insured*

Biogáz Béta Kft.  
2040 Budaörs  
Farkasréti út 45.

Biogáz Alfa Kft.  
2040 Budaörs  
Farkasréti út 45.

Ferment Hungary Kft.  
2040 Budaörs  
Farkasréti út 45.

Bakony Bio Zrt.  
2870 Kisbér  
Ménés major 0122/11

## 2. Biztosítási összeg / *Limits of Indemnity*

Káreseményenkénti átalányösszeg a személysérülések és dologi károkra, valamint az ezekre visszavezethető következményi károkra vonatkozóan:

*Limit of indemnity each and every claim for personal injuries and material damages and claims deriving from these:*

HUF 100.000.000,-



Szublimitek / *Sublimits*:

Környezetszennyezési felelősség / *Pollution Liability*:

HUF 50.000.000,- káreseményenként és éves összesen / *e.e.c. and in the annual aggregate*

Munkáltatói felelősség / *Employer's Liability*:

HUF 50.000.000,- káreseményenként és éves összesen / *e.e.c. and in the annual aggregate*

Éves kártérítési limit / *Limit of indemnity in the annual aggregate*:

HUF 100.000.000,-

### 3. Biztosítási díj / *Insurance Premium*

Díjtétel az éves forgalomra / *Premium rate on the annual turnover*: 1,2 ‰

Tervezett éves forgalom / *Planned annual turnover*: HUF 355.000.000,-

Minimumdíj / *Minimum premium*: HUF 800.000,-

Éves letéti díj / *Annual deposit premium*: HUF 800.000,-

Az éves letéti díj negyedéves részletekben fizetendő. / *The annual deposit premium is to be paid in quarterly instalments.*

Az éves letéti díj minden biztosítási év lezártaival a Szerződő által megadandó tényleges forgalom adatok ismeretében a minimum díj összegéig elszámolásra kerül. / *The annual deposit premium shall be adjusted under considering the minimum premium on the actual turnover data to be supplied by the Policyholder upon closure of each insurance year.*

### 4. Önrészesedés / *Deductible*

Önrészesedés biztosítási eseményenként, amely mind a kártérítésre, mind a költségekre és kamatokra is vonatkozik:

*Deductible each and every claim, including also eventual costs and interests.*

10 %, de min. / *but min.* HUF 50.000,- káreseményenként / *per occurrence*

Az önrészesedés összege alatti kárigények nem képezik ezen biztosítás tárgyát.

*Claims beneath this sum will not be processed under this insurance.*

### 5. Biztosítási feltételek / *Insurance Conditions*

#### 5.1 Általános feltételek / *General Conditions*

Felelősségbiztosítás Általános Biztosítási Feltételei és a Felelősségbiztosítás Kiegészítő Biztosítási Feltételei (FÁBF/FKBF 2018).

*General and Supplementary General Terms and Conditions of Liability Insurance (FÁBF/FKBF 2018).*



Munkáltatói Felelősségbiztosítás Különös Biztosítási Feltételei (MFKBF 2018)  
*Special Conditions of Employer's Liability Insurance (MFKBF 2018)*

**5.2 Különmegállapodások / *Special Agreements***

**5.2.1 Környezetszennyezés / *Pollution liability***

A felek megállapodtak, hogy az FÁBF 6. fejezet értelmében a biztosítási fedezet kiterjed a környezetszennyezési károkra is.

*The parties agree that the insurance cover is extended to environment pollution claims as per Chapter 6 of the FÁBF.*

**5.2.2 Szankciós kikötés / *Sactions Limitation and Exclusion***

A (Viszont)biztosító nem nyújt biztosítási fedezetet és nem fizet kártérítést vagy teljesít egyéb biztosítási szolgáltatást, amennyiben az ilyen fedezet, kártérítés vagy szolgáltatás nyújtása a (Viszont)biztosítót a mindenkor alkalmazandó szankciós jog alapján szankciónak, korlátozásnak vagy tilalomnak tenné ki.

*No (Re)insurer shall be deemed to provide cover and no (Re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (Re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under applicable sanction law.*

\*\*\*\*\*